

JIZHOU SHIPPING COMPANY LIMITED

日本総代理店 株式会社 鴻洋通商

231-0063 横浜市中区花咲町 2-81 第五北川ビル 3F

TEL : 045-262-8338 FAX : 045-262-8340 <http://koyotsusho.com/>

2018年10月吉日

お客様各位

中国税関 2017年第56号通達(船積み24時間前申告)への対応

拝啓 貴社ますますご盛栄のこととお慶び申し上げます。

平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、中国税関2017年56号通達に基づき2018年5月中旬から数回に分けてご案内していた企業コード等の追加記入項目対応についてですが、JIZHOU SHIPPING COMPANY LIMITED(以下JISCO)は、2018年6月1日中国到着本船(JI YUAN V.1818)から下記のとおり対応しております。

何卒ご理解ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

敬具

記

① 船積み24時間前までに正確で詳細なマニフェストを中国税関に申告

船積み24時間前までにマニフェストを中国税関に申告出来なかつたり、内容に誤記等不備があった場合には、現地で貨物の荷卸しが許可されなかつたり、通関及び貨物の引き渡しに支障をきたす可能性があります。

弊社では書類のCUT日を早め、可能な範囲で確認し、誤記等があれば税関申告前に訂正できるようにお客様に案内しております。

JISCO(JIZHOU SHIPPING COMPANY)CUT日一覧

港	出港日	FCL		CFS	
		書類CUT	CY CUT	書類CUT	CFS CUT
水島	火曜日	前週金曜日 12:00	前週金曜日 16:50	前週木曜日 12:00	前週木曜日 16:30
大阪	水曜日	月曜日 12:00	月曜日 16:30	前週金曜日 16:30	前週金曜日 15:00
横浜	木曜日	火曜日 16:30	水曜日 16:30	火曜日 12:00	月曜日 15:00
東京	木曜日	火曜日 15:00	水曜日 16:30	-	-
名古屋	金曜日	木曜日 16:30	木曜日 16:30	水曜日 12:00	水曜日 16:30
神戸	OFF DOCK	前週木曜日 16:30	前週木曜日 16:30	-	-

② Shipper、Consignee、Notify Party の詳細が必要

会社名、郵便番号、住所、担当者(必要があれば部署名)、連絡先(電話番号または FAX 番号、E-MAIL ADDRESS 等)

必須項目のため、記入がない場合には確認の連絡を致しますので、ご協力をお願い致します。

③ Shipper、Consignee、Notify Party の企業コード等の記載

企業コードは B/L 面上への記載義務がないため、JISCO では B/L 面上には記載いたしません。その為、お手数ではございますが、B/L INSTRUCTION とは別にコード入力用のエクセルシートを用意しておりますので、そちらにご記入下さいますようご協力をお願い致します。

Shipper コード

CIK コード(10 ケタ)*1 または LEI コード(20 ケタ)*2 を記入してください。CIK、LEI 共にない場合は、法人番号(13 ケタ)を記入して下さい。

CIK : CENTRAL INDEX KEY(米国証券取引委員会発給コード)

LEI : LEGAL ENTITY IDENTIFIER(日本証券取引所発給の取引主体識別コード)

TRN : TRADE REGISTER NUMBER(香港企業のコード)

UIN : UNIFORM INVOICE NUMBER(台湾企業のコード)

<記入例>

各コードの手前にどの種類のコードかを入力し「+」でつないでコードを入力してください。

CIK コード → CIK + XXXXXXXXXX

LEI コード → LEI + XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

法人番号 → 9999 + XXXXXXXXXXXXXX

Consignee、Notify コード

短縮コード(代码缩写 USCI、OC 等コードの種類)と企業コード(企业代码)を Consignee 様、Notify 様にご確認ください。

USCI : 統一社会信用コード(UNIFIED SOCIAL CREDIT IDENTIFIER)

OC : 組織機構コード(ORGANIZATION CODE)

9999 : USCI、OC 以外のコード

<記入例>

短縮コードと企業コードを「+」でつないで入力してください。

USCI + XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

OC + XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

9999 + XXXXXXXXXXXX

④ 貨物明細は総称ではなく具体的に記載

以下の中国税関出状の記載サンプルをご参照ください。

Non Acceptable (不接受申报) 负面清单一类	Acceptable (可接受申报)
Agricultural products (农产品)	Long grain (籼米)
Aid consignments (援助的货物)	
Animals (动物)	Live horses (活马)
Apparel (服装)	Dresses (连衣裙)
Appliances (电器)	TV set (电视机)
Ceramic products (陶瓷产品)	Refractory bricks (耐火砖)
Chemicals, hazardous (化学品, 危险)	Red phosphorus (红磷)
Electronics (数码产品)	Video games (电子游戏机)
Equipment (设备)	
Flooring (地板)	Wood Flooring (木地板)
Foodstuffs (食品)	Sweet biscuits (甜饼干)
Freight of All Kinds (各类杂货)	
Gifts (礼品)	
Iron (铁)	Iron Pipes (铁管)
Leather Articles (皮革制品)	Leather Handbags (皮革手提)
Machines (机器)	Cuting-off machines (切割机)
Meat (肉)	Meat of swine (猪肉)
Mineral Products (矿产品)	Edible salt (食用盐)
Oil (油)	Lubricating oils (润滑油)
Personal Effects (私人物品)	
Pipes (管)	Plastic Pipes (塑料管)
Plants (植物)	Orchid (兰花)
Plastic Goods (塑料制品)	Lavatory covers (马桶盖)
Rubber Articles (橡胶制品)	Tires (轮胎)
Sporting goods (体育用品)	
Steel (钢)	
Textiles (纺织品)	
Tools (工具)	Screwdrivers (螺丝刀)
Wood (木头)	
Wooden articles (木制品)	
Animal products (动物产品)	
Rubber articles (橡胶制品)	
Glass articles (玻璃制品)	

Non Acceptable (不接受申报) 负面清单二类	Acceptable (可接受申报)
纯单一字母, 如: AAAAA, Bb等	
纯单一数字, 如: 12345等	
纯单一汉字, 如: 树、皮等	

以上